

Digitální osobní váha • NÁVOD K OBSLUZE

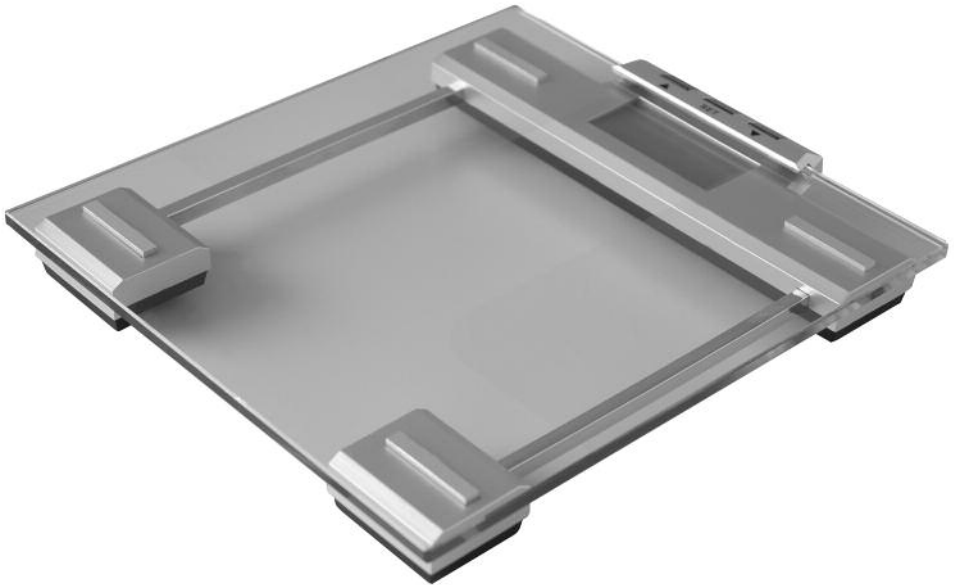
CZ 2-7

Digitálna osobná váha • NÁVOD NA OBSLUHU

SK 8-13

Электронные настольные весы • ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

RU 14-19



NÁVOD K OBSLUZE

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte celý návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovejte.
- **Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti a podobné účely! Není určen pro použití v lékařských zařízeních a pro komerční použití.**
- **Zabraňte v manipulaci dětem a nesvéprávným osobám bez dozoru!**
- **Nedoporučujeme, aby váhu používaly gravidní ženy.**
- **Nestoupejte na váhu s mokkými chodidly a na vlhký povrch váhy, jinak hrozí nebezpečí uklouznutí!**
- **Váhu nikdy neponořujte do vody (ani částečně)!**
- Váhu používejte pouze ve vodorovné poloze na místech, kde nehrozí její převrnutí, v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **kamna, krb, tepelné zářiče**), zdrojů zvýšené vzdušné vlhkosti (např. **sauna, koupelna, bazén**) a zařízení se silným elektromagnetickým polem.
- Osobní váhu chraňte proti prachu, chemikáliím, toaletním potřebám, tekutým kosmetickým přípravkům a velkým změnám teplot.
- Váhu neumísťujte na nerovný povrch nebo povrch pokrytý kobercem. Nestabilní nebo měkká podložka pod váhou může negativně ovlivnit přesnost vážení.
- Při manipulaci s váhou postupujte tak, aby nedošlo k poranění osob nebo poškození spotřebiče.
- S váhou manipulujte opatrně. Neházejte ji ani na ni neskákejte. Váha je odolná, ale nesprávné použití může zničit její elektronické snímače.
- Váhu nerozebírejte a nevyjímejte z ní žádné součástky.
- Neumísťujte žádné předměty na povrch váhy při skladování, mohlo by dojít k jejímu poškození.
- Pokud váhu nebudete dlouhodobě používat, vyjměte z ní baterie.
- Pokud baterie tečou, okamžitě je vyměňte, v opačném případě mohou poškodit váhu.
- Vybité baterie zlikvidujte vhodným způsobem (viz odst. **IX. EKOLOGIE**).
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče (např. **rozbití skleněné desky apod.**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

II. VŠEOBECNÉ INFORMACE

Vaše váha je jemné elektronické zařízení. Jednou z věcí, které se nejsložitěji váží, je lidské tělo, protože je stále v pohybu. Pokud chcete dosáhnout spolehlivých výsledků, vždy se snažte stoupnout celými chodidly na stejné místo na váze a při vážení/analýze stůjte nepohnutě.

Pokud je to možné, važte se během dne ve stejný čas (nejlépe ráno), aby bylo dosaženo srovnatelných výsledků. Pamatujte, že nadbytečné oblečení může zvýšit vaši hmotnost rovněž jako jídlo a pití před vážením. Krátkodobé kolísání hmotnosti je všeobecně přisuzováno úbytku (ztrátě) tekutin.

Pro analýzu tuku je důležité:

- počkat cca 15 minut poté co vstanete z postele, protože voda v našem těle může být rozložena
- odpočinout si několik hodin (cca 6-8) po neobvyklé vyčerpávající aktivitě.

Analýza tuku **neposkytne** užitečné informace dětem pod 10 let a dospělým nad 80 let; osobám s horečkou; po absolvování dialýzy; osobám se symptomy osteoporózy nebo osobám, které užívají kardiovaskulární léky; těhotným ženám; sportovcům, kteří mají hodně svalové hmoty; protože jejich výsledky mohou být zkreslené.

Obézní lidé, kteří chtějí zhubnout a velmi hubení lidé, kteří chtějí přibrat, by měli způsob léčby a diety konzultovat se svým ošetřujícím lékařem.



Proč je důležité vědět, jakou máte hodnotu tuku v těle a vody v organizmu?

Obezita (přítomnost nadměrného množství tělesného tuku) je známým rizikem pro zdraví člověka, jenž je těsně propojeno s vážnými nemocemi jako je vysoký krevní tlak, nemoci srdce, cukrovka, osteoartrita a některé formy rakoviny. Existují i jiné, méně časté symptomy jako je dočasné zastavení dýchání během spánku a ospalost během dne, které může zapříčinit obezita. Analýza procentuálního poměru tělesného tuku nebo vaší tělesné kompozice je účinným způsobem stanovení úrovně vašeho zdraví.

Obsah vody v organizmu je ukazatelem dobrého zdraví. Pokud se hmotnost nemění a hodnota % TBW (celkového obsahu vody v organizmu) vzrůstá, znamená to, že svalová hmota v těle narůstá (což je pro zdraví dobré). Pokud hodnota % TBW klesá, znamená to úbytek svalové hmoty v těle a nárůst množství tuku, případně to indikuje nesprávné vyvážení vody v organizmu nebo některé možné nemoci spojené s nedostatkem vody v organizmu.

Obecně platí, čím více má člověk svalové hmoty, tím vyšší je obsah vody v těle.

Jak váha funguje

Monitor tuku využívá nejspolehlivější metodu analýzy tělesné kompozice, BIA (zkratka pro bioelektrickou impedanční analýzu). BIA měří odpor, který je přímo úměrný s tukem v těle, při průtoku slabého a neškodného elektrického proudu. Zdrojové elektrody vpouštějí proud na jedné straně a detekční elektrody zachycují tento proud na druhé straně. Do softwarového programu pro analýzu se následně vloží data ze zařízení BIA, jako pohlaví, věk a výška. Hmotnost a tělesný tuk se vypočítají automaticky.

Procento tuku a vody v těle, které se zobrazí na displeji, vyhledáte v jednom z rozmezí uvedených v **Referenční tabulce** (str. 5) a tím zjistíte, do které skupiny spadáte.

Přesnost váhy závisí na několika zákaznických proměnných. Doporučujeme, abyste si vytvořili z vážení rutinu, vždy se važete v přibližně stejný denní čas a za stejných podmínek.

Důležité poznámky:

1. Tato váha vyžaduje, abyste se vážili bosí z důvodu správné vodivosti během analýzy tělesného tuku.
2. Váhu neumísťujte na nerovný povrch nebo povrch zakrytý kobercem.
3. **Funkci analýzy tuku na této váze nepoužívejte, pokud používáte některé z následujících zařízení: kardiostimulátor, elektrokardiograf a/nebo jiné zdravotní zařízení implantované do těla nebo používané jako podpora.**
4. Nadměrné pití, jedení, cvičení, zdravotní podmínky, užívané léky, ženský menstruační cyklus apod., mají vliv na výsledky analýzy.

III. PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte váhu.

Otevřete kryt baterie na zadní straně váhy, vložte baterii správnou polaritou (+ pólem nahoru) a kryt opačným způsobem uzavřete.

Váhu zapněte klepnutím nohy na skleněnou desku váhy a zkontrolujte jednotku hmotnosti, která se zobrazila na displeji (kg). Pokud si přejete nastavit jinou jednotku, otevřete kryt baterií, pomocí přepínače vyberte jednotku hmotnosti mezi **st/Kg/lb*** a kryt uzavřete.

Následně váhu umístěte na pevný a rovný povrch (viz odst. **I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**).

*st = stone (americká jednotka hmotnosti)	1 st = 6,356 kg
Kg = kilogram	1 kg = 2,2 lb
lb = libra (britská jednotka hmotnosti)	1 lb = 0,454 kg

IV. POKYNY K OBSLUZE

Pouze vážení

1. Váhu zapněte klepnutím nohy na skleněnou desku váhy a vyčkejte, až se na displeji zobrazí „0,0“.
2. Po zobrazení „0,0“ si stoupněte na váhu a pokojně stůjte – začne se měřit vaše hmotnost. Po chvilce se vaše hmotnost zobrazí a zabliká.
3. Hodnota zůstane ještě několik vteřin zobrazena na displeji a potom se váha automaticky vypne.

Nastavení osobních údajů pro analýzu tělesného tuku a vody v organizmu

Před samotnou první analýzou je nutné zadat osobní údaje (pohlaví, věk a výšku), které se uloží do paměti. Ve váze je možné uložit údaje 10-ti osob.

Základní nastavení je: muž, 30 let, 170 cm (základní nastavení se může lišit z důvodu výstupní kvalitativní zkoušky).

1. Stiskněte tlačítko **SET**. Na displeji začne blikat číslo paměti (např. P1).
2. Tlačítkem **▲** nebo **▼** zvolte číslo paměti, do které chcete uložit údaje pro osobu, která se bude vážit.

Potvrďte stisknutím tlačítka **SET**.

3. Tlačítkem **▲** nebo **▼** nastavte své pohlaví:

muž  / žena 

Potvrďte stisknutím tlačítka **SET**.

4. Tlačítkem **▲** nebo **▼** nastavte svůj věk (Age).

Potvrďte stisknutím tlačítka **SET**.

5. Tlačítkem **▲** nebo **▼** nastavte svou výšku.

Potvrďte stisknutím tlačítka **SET**.

Nyní jsou všechny osobní údaje uloženy. Pro vaši kontrolu se zadané údaje znovu postupně zobrazí a váha se přepne do režimu vážení-analýzy.

V případě, že chcete hned po zadání údajů provést analýzu, pokračujte krokem 3 v odstavci **Vážení – analýza tělesného tuku a vody v organizmu**.

Pokud chcete nastavit údaje pro další osobu, zopakujte kroky 1. – 5.

Pokud v průběhu 20 vteřin během zadávání osobních údajů nestisknete žádné tlačítko, váha se automaticky vypne.

Vážení – analýza tělesného tuku a vody v organizmu



1. Jednou nohou stoupněte na váhu. Na displeji se začnou zobrazovat čísla paměti od **P0** do **P9**.
2. Jakmile se objeví požadované číslo paměti s údaji vážené osoby, sestupte z váhy. Na displeji se zobrazí osobní nastavení (pohlaví, věk a výška) a váha se přepne do režimu vážení-analýzy.
3. Po zobrazení „0.0“ na displeji si stoupněte na váhu. Začne se měřit vaše hmotnost. Následně se vaše hmotnost zobrazí a začne probíhat analýza tuku a vody v těle. Po chvilce se nad hodnotou hmotnosti střídavě několikrát zobrazí procento vašeho tělesného tuku (např. **28,0 % FAT**) a procento vody v organizmu (např. **57,4 % TBW**). Následně se váha automaticky vypne.

Poznámka: Pokud si po zobrazení „0.0“ na váhu nestoupnete přibližně do 5 vteřin, váha se automaticky vypne.

V. REFERENČNÍ TABULKA

Procenta tělesného tuku a vody

Věk	Muži					Ženy				
	% tuku				% vody	% tuku				% vody
	podváha	normál	nadváha	obezita	normál	podváha	normál	nadváha	obezita	normál
10-12	< 8	8-18	18-24	> 24	> 64,0	< 12	12-23	23-30	> 30	> 60,0
13-18	< 8	8-18	18-24	> 24	> 63,5	< 15	15-25	25-33	> 33	> 58,5
19-29	< 8	8-18	18-24	> 24	> 62,5	< 20	20-29	29-36	> 36	> 56,0
30-39	< 11	11-20	20-26	> 26	> 61,0	< 22	22-31	31-38	> 38	> 53,0
40-49	< 13	13-22	22-28	> 28	> 60,0	< 24	24-33	33-40	> 40	> 52,0
50-59	< 15	15-24	24-30	> 30	> 59,0	< 26	26-35	35-42	> 42	> 51,0
60	< 17	17-26	26-34	> 34	> 58,0	< 28	28-37	37-47	> 47	> 50,0

Poznámka

Uvedené hodnoty jsou pouze orientační a slouží jen pro informaci. Někteří lidé se mohou cítit lépe při vyšší nebo nižší hodnotě tělesného tuku než ostatní lidé stejného věku a pohlaví. Pokud máte jakékoliv otázky ohledně vašeho aktuálního zdravotního stavu, obraťte se prosím na svého ošetřujícího lékaře.

VI. ŘEŠENÍ MOŽNÝCH PROBLÉMŮ

Pokud máte s váhou potíže:

- Zkontrolujte, zda jsou správně vloženy baterie.
- Zkontrolujte, zda jste správně zvolili jednotku hmotnosti.
- Zkontrolujte, zda je váha na rovné podlaze a nedotýká se zdi.
- Pokud se po zapnutí váhy na displeji neobjeví vůbec nic nebo pouze „**Lo**“, vložte nové baterie.
- Pokud se na displeji objeví „**Err**“, znamená to nesprávnou analýzu. Přerušte vážení, zkontrolujte správnost vložených osobních údajů, případně si očistěte nohy a desku váhy.



Zobrazení „Err“ na displeji může také znamenat, že:

- váha byla přetížena
 - hodnota tělesného tuku je mimo rozsah analýzy
 - hodnota vody v organismu je mimo rozsah analýzy
- Pokud se na displeji objeví neobvyklé znaky, vyjměte a znovu vložte baterie.

VII. SKLADOVÁNÍ

Po použití váhu uložte do vodorovné polohy, ne svisle (viz odstavec **I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**).

VIII. ÚDRŽBA

Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky (např. **ostré předměty, ředidla nebo jiná rozpouštědla**)! Na skleněnou desku váhy použijte čisticí prostředky určené na skleněné povrchy a čištění provádějte otíráním měkkým vlhkým hadříkem. Dbejte na to, aby se do vnitřních částí nedostala voda.

IX. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (www.elektrovin.cz). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Vybité baterie z váhy vyjměte a vhodným způsobem prostřednictvím k tomu určených speciálních sběrných sítí bezpečně zlikvidujte. Baterie nikdy nelikvidujte spaláním!

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis!

Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči získáte na Infolince 844 444 000 nebo internetové adrese www.eta.cz.

X. TECHNICKÁ DATA

Váživost min./max. (kg)	2 / 150
Rozlišení (kg) po	0,1
Věkový rozsah (rok)	10 – 80
Rozlišení (rok) po	1
Výškový rozsah (cm)	100 – 240
Rozlišení (cm) po	1
Rozsah hodnoty tělesného tuku (%)	5 – 50
Rozsah hodnoty vody v organismu (%)	35 – 65

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:



- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).

Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci výrobku, si výrobce vyhrazuje.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

VÝROBCE: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko 1, Česká republika.

NÁVOD NA OBSLUHU

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu, prezrite si obrázky a návod si uschovajte.
- **Spotrebič je určený len na použitie v domácnostiach a podobné účely! Nie je určený na použitie v lekárskech zariadeniach a na komerčné použitie.**
- **Zabráňte deťom a nesvojprávnym osobám v manipulácii so spotrebičom bez dozoru zodpovednej osoby!**
- **Neodporúčame, aby váhu používali gravidné ženy.**
- **Nestúpajte na váhu s mokрыmi chodidlami a na vlhký povrch váhy, inak hrozí nebezpečenstvo pokúznutia!**
- **Váhu nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne)!**
- Váhu používajte iba vo vodorovnej polohe na mieste, kde nehrozí jej prevrátenie, v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **kachlí, krbu, tepelných žiaričov**), zdrojov zvýšenej vlhkosti (napr. **sauny, kúpeľne, bazénu**) a zariadení so silným elektromagnetickým poľom.
- Osobnú váhu chráňte pred prachom, chemikáliami, toaletnými potrebami, tekutými kozmetickými prípravkami a veľkými zmenami teplôt.
- Váhu neumiestňujte na nerovný povrch alebo na povrch pokrytý kobercom. Nestabilná alebo mäkká podložka pod váhou môže negatívne ovplyvniť presnosť váženia.
- Pri manipulácii s váhou postupujte tak, aby sa nikto neporanil a váha sa nepoškodila.
- S váhou manipulujte opatrne. Nehádzte ju ani na ňu neskáčte. Váha je odolná, ale nesprávne použitie môže zničiť jej elektronické snímače.
- Váhu nerozoberajte a nevyberajte z nej žiadne súčiastky.
- Pri skladovaní na povrch váhy nič neukladajte. Váha by sa mohla poškodiť.
- Ak váhu nebudete dlhšie používať, vyberte z nej batérie.
- Ak batérie tečú, okamžite ich vyberte, v opačnom prípade môžu váhu poškodiť.
- Vybité batérie zlikvidujte vhodným spôsobom (pozri text **IX. EKOLÓGIA**).
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča (napríklad **rozbitie sklenej plochy**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

II. VŠEOBECNÉ POKYNY

Vaša váha je jemné elektronické zariadenie. Jednou z vecí, ktoré sa najzložitejšie vážia, je ľudské telo, pretože je stále v pohybe. Ak chcete dosiahnuť spoľahlivé výsledky, vždy sa snažte postaviť celými chodidlami na rovnaké miesto na váhe a pri vážení/analýze stojte nehybne.

Ak je to možné, vážte sa počas dňa v rovnakom čase (najlepšie ráno), aby ste dosiahli porovnateľné výsledky. Pamätajte, že nadbytočné oblečenie môže zvýšiť vašu hmotnosť rovnako ako jedlo a pitie pred vážením. Krátkodobé kolísanie hmotnosti je všeobecne prisudzované úbytku (strate) tekutín.

Pre analýzu tuku je dôležité:

- počkať cca 15 minút potom, ako vstanete z postele, pretože voda v našom tele môže byť rozložená
- odpočinúť si niekoľko hodín (cca 6—8) po neobvyklej vyčerpávajúcej aktivite.

Analýza tuku **neposkytne** užitočné informácie deťom pod 10 rokov a dospelým nad 80 rokov; osobám s horúčkou; po absolvovaní dialýzy; osobám so symptómami osteoporózy alebo osobám, ktoré užívajú kardiovaskulárne lieky; gravidným ženám; športovcom, ktorí majú veľa svalovej hmoty; pretože ich výsledky môžu byť skreslené.

Obézni ľudia, ktorí chcú schudnúť a veľmi chudí ľudia, ktorí chcú priať, by mali spôsob liečby a diéty konzultovať so svojim ošetrovujúcim lekárom.

Prečo je dôležité vedieť, akú máte hodnotu tuku v tele a vody v organizme?

Obezita (prítomnosť nadmerného množstva telesného tuku) je známym rizikom pre zdravie človeka, ktoré je úzko spojené s vážnymi ochoreniami, ako je vysoký krvný tlak, ochorenia srdca, cukrovka, osteoartrída a niektoré formy rakoviny. Existujú aj iné, menej časté symptómy, ako je dočasné zastavenie dýchania počas spánku a ospalosť počas dňa, ktoré môže zapríčiniť obezita. Analýza percentuálneho pomeru telesného tuku alebo vašej telesnej kompozície je účinným spôsobom stanovenia vášho zdravia.

Obsah vody v organizme je ukazovateľom dobrého zdravia. Ak sa hmotnosť nemení a hodnota % TBW (celkového obsahu vody v organizme) vzrastá, znamená to, že svalová hmota v tele narastá (čo je dobré pre zdravie). Ak hodnota % TBW klesá, znamená to úbytok svalovej hmoty v tele a nárast množstva tuku alebo to indikuje nesprávne vyváženie vody v organizme alebo niektoré možné choroby s nedostatkom vody v organizme.

Vo všeobecnosti platí, čím viac má človek svalovej hmoty, tým vyšší je obsah vody v tele.

Ako váha funguje

Monitor tuku využíva najspoľahlivejšiu metódu analýzy telesnej kompozície, BIA (skratka pre bioelektrickú impedančnú analýzu). BIA meria odpor, ktorý je priamo úmerný s tukom v tele, pri prietoku slabého a neškodného elektrického prúdu. Zdrojové elektródy vpúšťajú prúd na jednej strane a detekčné elektródy zachytávajú tento prúd na druhej strane. Do softwarového programu pre analýzu sa následne vložia dáta zo zariadenia BIA, ako pohlavie, vek a výška. Hmotnosť a telesný tuk sa vypočítajú automaticky.

Percento tuku a vody v tele, ktoré sa zobrazí na displeji, si vyhľadáte v jednom z rozpätí uvedených v **Referenčnej tabuľke** (str. 11) a tým zistíte, do ktorej skupiny spadáte.

Presnosť váhy závisí od niekoľkých premenných u zákazníka, doporučujeme, aby ste si vytvorili z váženia rutinu, vždy v približne v rovnakom čase a za rovnakých podmienok.

Dôležité poznámky:

1. Táto váha vyžaduje, aby ste sa vážili bosí z dôvodu správnej vodivosti počas analýzy telesného tuku.
2. Váhu neumiestňujte na nerovný povrch alebo na povrch zakrytý kobercom.
3. **Funkciu analýzy tuku na tejto váhe nepoužívajte, ak používate niektoré z nasledujúcich prístrojov: kardiostimulátor, elektrokardiograf a/alebo iné zdravotné prístroje implantované do tela alebo používané ako podpora.**
4. Nadmerné pitie, jedenie, cvičenie, zdravotné podmienky, užívané lieky, ženský menštruačný cyklus apod. majú vplyv na výsledky analýzy.



III. PRÍPRAVA NA POUŽITIE

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte váhu.

Otvorte kryt batérie na zadnej strane váhy, vložte batériu (pozor na správnu polaritu) a opačným spôsobom kryt uzavrite.

Váhu zapnite dotykom nohy na sklenej ploche váhy a skontrolujte jednotku hmotnosti, ktorá sa zobrazí na displeji (kg). Pokiaľ chcete nastaviť inú jednotku, otvorte kryt batérii, pomocou prepínača vyberte jednotku hmotnosti medzi **st/Kg/lb*** a kryt uzatvorte.

Potom váhu umiestnite na pevný a rovný povrch (pozri text **I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**).

*st = stone (americká jednotka hmotnosti)	1 st = 6,356 kg
Kg = kilogram	1 kg = 2,2 lb
lb = libra (britská jednotka hmotnosti)	1 lb = 0,454 kg

IV. POKYNY K OBSLUHE

Iba váženie

1. Váhu zapnite dotykom nohy na sklenej ploche váhy a počkajte, až sa na displeji zobrazí „**0,0**“.
2. Po zobrazení „**0,0**“ sa postavte na váhu a pokojne stojte — začne sa merať vaša hmotnosť. Po chvíli sa vaša hmotnosť zobrazí a zablíká.
3. Hodnota zostane ešte niekoľko sekúnd zobrazená na displeji a potom sa váha automaticky vypne.

Nastavenie osobných údajov pre analýzu telesného tuku a vody v organizme

Pred samotnou prvou analýzou treba zadať osobné údaje (pohlavie, vek a výšku), ktoré sa uloží do pamäte. Vo váhe je možné uložiť údaje 10 osôb.

Základné nastavenie je: muž, 30 rokov, 170 cm (základné nastavenie sa môže líšiť z dôvodu výstupnej kvalitatívnej skúšky).

1. Stlačte tlačidlo **SET**. Na displeji začne blikať číslo pamäte (napr. P1).
2. Tlačidlom **▲** alebo **▼** zvolíte číslo pamäte, do ktorej chcete uložiť údaje pre osobu, ktorá sa bude vážiť.

Potvrďte stlačením tlačidla **SET**.

3. Tlačidlom **▲** alebo **▼** nastavte svoje pohlavie:

muž  / žena 

Potvrďte stlačením tlačidla **SET**.

4. Tlačidlom **▲** alebo **▼** nastavte svoj vek (Age).

Potvrďte stlačením tlačidla **SET**.

5. Tlačidlom **▲** alebo **▼** nastavte svoju výšku.

Potvrďte stlačením tlačidla **SET**.

Teraz sú všetky osobné údaje uložené. Pre vašu kontrolu sa zadané údaje znovu postupne zobrazia a váha sa prepne do režimu váženia-analýzy.

V prípade, že chcete hneď po zadaní údajov vykonať analýzu, pokračujte krokom 3 v odstavci **Váženie – analýza telesného tuku a vody v organizme**.

Ak chcete nastaviť údaje pre ďalšiu osobu, zopakujte kroky 1. – 5.

Pokiaľ v priebehu 20 sekúnd počas zadávania osobných údajov nestlačíte žiadne tlačidlo, váha sa automaticky vypne.

Váženie – analýza telesného tuku a vody v organizme

SK

1. Jednou nohou sa postavte na váhu. Na displeji sa začnú postupne zobrazovať čísla pamäte **P0** až **P9**.
2. Akonáhle sa objaví požadované číslo pamäte s údajmi váženej osoby, zostúpte z váhy. Na displeji sa zobrazí osobné nastavenie (pohlavie, vek a výška) a váha sa prepne do režimu váženia-analýzy.
3. Po zobrazení „0,0“ na displeji sa postavte na váhu. Začne sa merať vaša hmotnosť. Nasledne sa vaša hmotnosť zobrazí a začne analýza tuku a vody v tele. Po chvíli sa nad hodnotou hmotnosti striedavo niekoľkokrát zobrazí percento vášho telesného tuku (napríklad **28,0 % FAT**) a percento vody v organizme (napríklad **57,4 % TBW**). Následne sa váha automaticky vypne.

Poznámka: Pokiaľ sa po zobrazení „0,0“ na váhu nepostavíte približne do 5 sekúnd, váha sa automaticky vypne.

V. REFERENČNÁ TABUĽKA

Percentá telesného tuku a vody

Vek	Muži					Ženy				
	% tuku				% vody	% tuku				% vody
	podváha	normál	nadváha	obezita	normál	podváha	normál	nadváha	obezita	normál
10-12	< 8	8-18	18-24	> 24	> 64,0	< 12	12-23	23-30	> 30	> 60,0
13-18	< 8	8-18	18-24	> 24	> 63,5	< 15	15-25	25-33	> 33	> 58,5
19-29	< 8	8-18	18-24	> 24	> 62,5	< 20	20-29	29-36	> 36	> 56,0
30-39	< 11	11-20	20-26	> 26	> 61,0	< 22	22-31	31-38	> 38	> 53,0
40-49	< 13	13-22	22-28	> 28	> 60,0	< 24	24-33	33-40	> 40	> 52,0
50-59	< 15	15-24	24-30	> 30	> 59,0	< 26	26-35	35-42	> 42	> 51,0
60	< 17	17-26	26-34	> 34	> 58,0	< 28	28-37	37-47	> 47	> 50,0

Poznámka

Uvedené hodnoty sú iba orientačné a slúžia len pre informáciu. Niektorí ľudia sa môžu cítiť lepšie pri vyššej alebo nižšej hodnote telesného tuku než ostatní ľudia rovnakého veku a pohlavia. Ak máte akékoľvek otázky ohľadne vášho aktuálneho zdravotného stavu, obráťte sa prosím na svojho ošetrojúceho lekára.

VI. RIEŠENIE MOŽNÝCH PROBLÉMOV

Ak máte s váhou problémy:

- Skontrolujte, či sú správne vložené batérie.
- Skontrolujte, či ste správne zvolili jednotku hmotnosti.
- Skontrolujte, či je váha na rovnej ploche a nedotýka sa steny.
- Ak sa po zapnutí váhy na displeji neobjaví vôbec nič alebo len „Lo“, vložte nové batérie.
- Ak sa na displeji objaví „Err“, znamená to nesprávnu analýzu. Prerušte váženie, skontrolujte správnosť vložených osobných údajov, prípadne si očistite nohy a plochu váhy.



Zobrazenie „Err“ na displeji môže taktiež znamenať, že:

- váha bola preťažená
 - hodnota telesného tuku je mimo rozsah analýzy
 - hodnota vody v organizme je mimo rozsah analýzy
- Pokiaľ sa na displeji objavia nezvyčajné znaky, vyberte a znovu vložte batérie.

VII. SKLADOVANIE

Po použití váhu uložte vo vodorovnej polohe, nie zvislo (pozri text **I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**).

VIII. ÚDRŽBA

Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky (napr. **ostré predmety, riedidlá, alebo iné rozpúšťadlá**). Na sklenú plochu váhy použite čistiaci prostriedok určený na čistenie sklenených povrchov. Váhu vyčistite mäkkou vlhkou handričkou. Dbajte na to, aby sa do vnútorných častí nedostala voda.

IX. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (viď www.envidom.sk). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Vybitú batériu vyberte z váhy a zlikvidujte ju prostredníctvom špecializovanej zbernej siete. Batériu nikdy nelikvidujte spálením!

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis!

Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči získate na internetovej adrese www.eta.sk.

X. TECHNICKÉ ÚDAJE

Váživosť min./max. (kg)	2 / 150
Rozlíšenie (kg) po	0,1
Vekový rozsah (rok)	10 – 80
Rozlíšenie (rok) po	1
Výškový rozsah (cm)	100 – 240
Rozlíšenie (cm) po	1
Rozsah hodnoty telesného tuku (%)	5 – 50
Rozsah hodnoty vody v organizme (%)	35 – 65

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z.z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:



- NV č. 194/2005 Z.z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

HOUSEHOLD USE ONLY – Len na použitie v domácnosti

DO NOT IMMERSE IN WATER – Neponárať do vody

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenía. PE vrečko odkladajte mimo dosahu detí. Vrečko nie je na hranie.

VÝROBCA: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko 1, Česká republika.

VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR: ETA - Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 8,
831 04 Bratislava 3

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

I. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым применением весов следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящей инструкции включая рисунки и инструкцию сохранить.
- **Изделие предназначено исключительно для бытовых нужд!**
Не предназначено для использования в медицинских учреждениях или коммерческих целях.
- **Не позволяйте без присмотра манипулировать с прибором детям или другим недееспособным лицам!**
- **Не рекомендуем на весах взвешиваться беременным женщинам.**
- **Не наступайте на весы с мокрыми ступнями или на мокрую платформу весов, так как в этом случае грозит опасность подскользновения!**
- **Весы ни в коем случае не погружайте в воду (даже частично)!**
- Весы употребляйте только в горизонтальном положении, на местах, где не могут опрокинуться и на достаточном расстоянии от источников тепла (напр., **плиты, духовки, комина, обогревателя**) и источников повышенной воздушной влажности (напр., **сауны, ванны, бассейна**) и устройств с сильным электромагнитным полем.
- Напольные весы берегите от пыли, химических веществ, жидких косметических и туалетных средств и больших перепадов температур.
- Весы не помещайте на неровную поверхность или поверхность с ковровым покрытием. Нестабильная или мягкая подкладка, на которую устанавливаются весы, может негативно повлиять на точность взвешивания.
- При манипуляции с весами поступайте таким образом, чтобы не получить травму или не повредить изделие.
- Манипуляцию с весами следует проводить осторожно. Не бросайте с ними и не прыгайте на них. Весы выносливые, но неправильным пользованием могут сломаться их электронные датчики.
- Весы не разбирайте и не вынимайте из них детали.
- Не помещайте во время хранения на платформу весов никакие предметы, так как это может вести к их повреждению.
- Если не пользуетесь весами продолжительное время, вытащите батарейки.
- При обнаружении вытекания батареек, для предотвращения повреждения весов немедленно вытащите такие батарейки из прибора.
- Использованные батарейки уничтожайте соответствующим способом (см. главу **IX. ЭКОЛОГИЯ**).
- В случае не соблюдения выше указанных правил по безопасности производитель не несет ответственность за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией прибора (напр., **разбитие стеклянной платформы**).

II. ОБЩИЕ ИНФОРМАЦИИ

Ваши весы, это тонкий электронный механизм. Одной из самых сложных для взвешивания вещей, является человеческий организм, так как он находится в непрерывном движении. Если хотите достичь верных результатов, всегда старайтесь наступить целыми ступнями на одно и то же место на весах и во время взвешивания стойте неподвижно. По возможности для достижения сравнительных результатов, взвешивайтесь в течении дня в одно и то же время (лучше всего утром).

Не забывайте, что лишняя одежда, еда и питье перед взвешиванием могут повысить Ваш вес. Коротковременное колебание веса обычно приписывается потере воды.

Для жирового анализа необходимо:

- подождать приблизительно 15 минут после того, как встанете из постели, так как вода в нашем организме может быть распределена
- отдохнуть несколько часов (приблизительно 6–8) после необычной физической нагрузки.

Определение жировой ткани не пригодно для детей младших 10 лет и для взрослых старших 80 лет; для больных с температурой; после диализа; с симптомами остеопороза или больных пьющих лекарства от болезни сердца; для беременных женщин; для спортсменов с большой мышечной массой; так как их результаты могут быть искаженные.

Люди с большим весом, которые хотят похудеть или очень худые люди, которые хотят набрать вес, должны способ лечения и диеты консультировать со своим лечащим врачом.

Почему важно знать свой процент жировой ткани и воды в организме?

Ожирение (наличие излишнего количества жировой ткани) известный риск для здоровья человека, которое тесно связано с серьезными заболеваниями, как например высокое кровяное давление, болезни сердца, сахарный диабет, остеоартритид и некоторые формы рака. Могут появиться и некоторые редко встречающиеся симптомы, как временная остановка дыхания во время сна и сонливость во время дня, причиной которых может быть ожирение. Определение процентного соотношения жировой ткани или Вашего телосложения является действенным способом определения уровня Вашего здоровья.

Содержание воды в организме показатель хорошего здоровья. Если вес не изменяется и показатель % TBW (общего содержания воды в организме) возрастает, то это значит, что мышечная масса в организме нарастает (для здоровья это полезно). Понижение показателя % TBW означает убыток мышечной массы в организме и прирост количества жировой ткани, или это указывает на неправильную уравновешенность воды в организме или на некоторые возможные болезни связанные с недостатком воды в организме.

Обычно, чем больше у человека мышечной массы, тем больше содержание воды в организме.

Как весы работают

Мониторинг жировой ткани использует самый достоверный анализ телосложения, БИА (биоэлектрический импеданционный анализ). БИА измеряет сопротивление



тканей тела, которое пропорционально с жировой тканью в организме, во время прохождения слабого и невреждающего электрического тока. Источники электродов впускают слабый, абсолютно безопасный для Вашего здоровья заряд с одной стороны и детекторные электроды собирают этот заряд с другой стороны. В программное обеспечение для анализа после этого внесутся данные из механизма БИА, например рост, возраст и пол. Вес и жировая ткань посчитаются автоматически. Процент жировой ткани и воды в организме по отношению к общему весу тела, которые изображаются на дисплее, сравните с одним из пределов указанных в **Сравнительной табличке** (стр. 18) и таким образом узнаете, к какой группе Вы относитесь. Точность взвешивания зависит от нескольких переменных, рекомендуем взвешиваться в приблизительно одно и то же время при одинаковых условиях.

Важные примечания:

- 1) Для соблюдения правильной проводимости во время взвешивания жировой ткани необходимо взвешиваться босиком.
- 2) Весы не помещайте на неровную поверхность или поверхность покрытую ковром.
- 3) **Функцией определения жировой ткани на этих весах не пользуйтесь если пользуетесь некоторым из следующих видов механизмов: кардиостимулятором, электрокардиографом и/или другими медицинскими аппаратами имплантированными в организм или используемыми как опора жизненных функций.**
- 4) Излишнее потребление еды и питья, гимнастика, санитарные условия, употребляемые лекарства, женская менструация и т.п., влияют на результаты измерений.

III. ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Удалите весь упаковочный материал и достаньте весы.

Откройте крышку батарейки на задней стороне весов, вложите батарейку правильной полярностью и крышку обратно закройте.

Весы включите нажатием ногой на платформу весов и проверьте единицу взвешивания, которая высветилась на дисплее (kg). Если хотите установить другую единицу взвешивания, откройте крышку батареек, помощью переключателя выберите единицу взвешивания **st/Kg/lb*** и крышку закройте.

После этого весы установите на жесткую и ровную поверхность (см. главу

I. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ).

*st = стоне (американская единица измерения)	1st = 6,356 kg
Kg = килограмм	1 kg = 2,2 lb
lb = фунт (английская единица измерения)	1 lb = 0,454 kg

IV. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Взвешивание

1. Весы включите наступлением ноги на стеклянную платформу и подождите, пока на дисплее не появится изображение **"0.0"**.
2. После изображения **"0.0"** наступите на весы и стойте не двигаясь – начинается измерение Вашего веса. Спустя некоторое время Ваш вес высвечивается и мигает.

3. Значение останется еще несколько секунд изображено на дисплее и после этого весы автоматически выключаются.

Установка личных данных для анализа жировой ткани и воды в организме

Перед первым взвешиванием необходимо внести личные данные (пол, возраст, рост) в память весов. В памяти весов могут сохраниться данные 10 человек. Основной установкой является: мужчина, 30 лет, 170 см (основная установка может отличаться из-за испытания качества на выходе).

1. Нажмите кнопку **SET**. На дисплее начинает мигать номер памяти (напр., P1).
2. Кнопкой **▲** или **▼** выберите номер программы, в которую хотите внести данные взвешиваемого человека.

Потвердите нажатием кнопки **SET**.

3. Кнопкой **▲** или **▼** установите свой пол:

мужчина  / женщина 

Потвердите нажатием кнопки **SET**.

4. Кнопкой **▲** или **▼** установите свой возраст (Age).

Потвердите нажатием кнопки **SET**.

5. Кнопкой **▲** или **▼** установите свой рост.

Потвердите нажатием кнопки **SET**.

Теперь все личные данные внесены в память. Для Вашего контроля внесенные данные снова постепенно изображаются и весы переключаются в режим взвешивания – измерения веса.

Если хотите сразу после установки данных взвешиваться, продолжайте в соответствии с шагом 3 в абзаце **Взвешивание – анализ жировой ткани и воды в организме**.

Если хотите внести данные другого человека, повторите шаг 1. – 5.

Если в течение 20 секунд во время установки личных данных не нажмете какую-либо кнопку, весы автоматически выключатся.

Взвешивание – анализ жировой ткани и воды в организме

1. Одной ногой наступите на весы. На дисплее начинают изображаться номера памяти от **P0** до **P9**.
2. Сразу после того, как появится необходимый номер памяти с данными измеряемого человека, сойдите с весов. На дисплее изобразится личная установка (пол, возраст и рост) и весы переключаются в режим взвешивания – измерения веса.
3. После изображения на дисплее символа "0.0", наступите на весы. Начинает измерение Вашего веса. После этого изобразится Ваш вес и начинается измерение процента жировой ткани и воды в организме. Через короткое время над значением веса поочередно изображаются процент Вашей жировой ткани (напр., **28,0 % FAT**) и процент воды в организме (напр., **57,4 % TBW**). Затем весы автоматически выключаются.

Примечание: Если после изображения символа "0.0" не наступите на весы приблизительно до 5 секунд, то весы автоматически выключаются.

V. СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТАБЛИЧКА

Процент жировой ткани и воды

Возраст	Мужчины					Женщины				
	% жира				% воды	% жира				% воды
	Недостаточный вес	Нормальный	Излишний вес	Ожирение	Нормальный	Недостаточный вес	Нормальный	Излишний вес	Ожирение	Нормальный
10-12	< 8	8-18	18-24	> 24	> 64,0	< 12	12-23	23-30	> 30	> 60,0
13-18	< 8	8-18	18-24	> 24	> 63,5	< 15	15-25	25-33	> 33	> 58,5
19-29	< 8	8-18	18-24	> 24	> 62,5	< 20	20-29	29-36	> 36	> 56,0
30-39	< 11	11-20	20-26	> 26	> 61,0	< 22	22-31	31-38	> 38	> 53,0
40-49	< 13	13-22	22-28	> 28	> 60,0	< 24	24-33	33-40	> 40	> 52,0
50-59	< 15	15-24	24-30	> 30	> 59,0	< 26	26-35	35-42	> 42	> 51,0
60	< 17	17-26	26-34	> 34	> 58,0	< 28	28-37	37-47	> 47	> 50,0

Примечание

Выше показанные данные только ориентировочные и предназначены только для информации. У некоторых людей может быть самочувствие лучше при высшем или низшем % жировой ткани чем у остальных людей такого возраста и пола. Если у вас есть какие-либо вопросы по Вашему актуальному здоровью, обращайтесь пожалуйста к своему лечащему врачу.

VI. РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Если при взвешивании у вас трудности с весами, то:

- Проверьте, если правильно вставлены батарейки.
- Проверьте, если правильно выбрана единица взвешивания.
- Проверьте, если весы стоят на ровном полу и не прикасаются стенок.
- Если после включения весов на дисплее не появится вообще ничего или только "Lo", поменяйте новые батарейки.
- Если на дисплее изобразится "Err", то измерение произошло с ошибкой. Прекратите взвешивание, проверьте правильность внесенных личных данных, по необходимости очистите ноги и платформу весов. Изображение "Err" на дисплее может также обозначать, что:
 - весы перегружены
 - процент жировой ткани за пределом измерения
 - процент воды в организме за пределом измерения
- Если на дисплее высвечиваются необычные символы, то вытащите и потом снова вставьте обратно батарейки.

VII. ХРАНЕНИЕ

После использования весы уложите в горизонтальное положение, ни в коем случае в вертикальное положение (см. I. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ).

VIII. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

Для очистки весов не применяйте абразивные и агрессивные моющие средства (напр., **острые предметы, химические растворители или другие**

разбавители)! Стекланную платформу весов очищайте моющими средствами предназначенными для стеклянных поверхностей и очистку проводите мягкой влажной тряпкой. Следите за тем, чтобы во внутренние части весов не попала вода.

RU

IX. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



На всех частях прибора, размеры которых это допускают, указаны обозначения материала использованного для изготовления упаковки, компонентов и принадлежностей с указанием способа их переработки. В случае окончательного выхода прибора из строя, следует его компоненты ликвидировать посредством предназначенной для этой цели сети сбора утиль-сырья.

Разряженные батарейки из весов вытащите и уничтожьте их в соответствии с правилами утилизации вредных отходов, принятым в Вашей стране. Батарейки никогда не ликвидируйте сожжением!

Техническое обслуживание прибора капитального характера или требующее вмешательство в его внутренние части может проводить только специализированная ремонтная мастерская!

Несоблюдение указаний производителя лишает потребителя права гарантийного ремонта!

X. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Пределы взвешивания мин/макс (кг)	2 / 150
Погрешность взвешивания (кг)	0,1
Пределы возраста (годы)	10 – 80
Погрешность возраста (годы)	1
Пределы роста (см)	100 – 240
Погрешность роста (см)	1
Пределы процента жировой ткани (%)	5 – 50
Пределы процента воды в организме (%)	35 – 65

Изделие соответствует действующим нормам техники безопасности и Директивам Европейского парламента и Совета 2004/108/EC.

Завод-изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изделия соответствующие изменения, не влияющие на его работу.

HOUSEHOLD USE ONLY – Kizárólag háztartási használatra alkalmas.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Soha ne merítse vízbe.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Fulladásveszély. A PE zacskót gyermekektől távol tartsa. A zacskó nem játékszer.

ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko 1, Czech Republic







V České republice opravy v záruční i pozáruční době u spotřebičů osobně doručených i zaslaných poštou provádí:

Hlinsko - ETA a.s., Poličská 1535, 539 01, tel.: 469 802 493, 469 802 228, e-mail: helena.vanickova@eta.cz

Brno - PERFEKT SERVIS, Václavská 1, 603 00, tel.: 543 215 059, 777 768 202, e-mail: servis@perfektservis.cz

České Budějovice - ELMOT v.o.s., Blahoslavova 1A, 370 04, tel.: 387 438 911, e-mail: elmotcb@seznam.cz

Haviřov - Pavel Universal-Elektro, Junácká 1, 736 01, tel.: 596 410 413, e-mail: universervis@volny.cz

- sběrna oprav - **Karviná - Nové Město,** Osvobození 1722, 735 06, tel.: 596 322 438

Hradec Králové - ELEKTROSERVIS Pozler, Chelčického 279, 500 02, tel.: 495 537 521,

e-mail: elektroshk@seznam.cz

Karlovy Vary - KV ELEKTROSERVIS, Nám. E. Destinové 10, 360 09, tel.: 353 228 021, 605 906 932,

e-mail: zchvatal@volny.cz

Krnov - HROTA, Bartultovická 1, 794 01, tel.: 554 611 756, e-mail: ehrota@email.cz

- sběrna oprav - **Krnov,** Albrechtická 39, 794 01, tel.: 554 617 600

- sběrna oprav - **Opava,** H. Kvapilové 19, 746 01, tel.: 553 653 153

Liberec - VEKO-ELEKTRONIK, Rumjancevova 127/22, 460 01, tel.: 485 101 488, e-mail: vekoelektronik@volny.cz

Mladá Boleslav - Elektroservis Mulač s.r.o., Staroměstské nám. 9, 293 01, tel.: 326 324 721,

e-mail: 3melektro@seznam.cz

Ostrava - Mar. Hory - V. ELEKTRONIK, Sušilova 3, 709 00, tel.: 596 627 790, e-mail: velektro@volny.cz

Ostrov n. Ohří - S+M ELEKTROSERVIS, Nejda 29, 363 01, tel.: 353 844 514, 603 584 243,

e-mail: sm.elektro@email.cz

Planá nad Lužnicí - ELEKTROSERVIS, Průmyslová 458, 391 11, tel.: 381 261 831, e-mail: elservis@iol.cz

Plzeň (Roudná) - SERVIS Feiferlík, Plánská 2, 301 64, tel.: 377 522 240, 377 542 300, e-mail: mvsservis@mvsservis.cz

Praha 8 - Palmovka, ELPRAG, Na Hrázi 11, 180 00, tel.: 284 823 813, 602 250 192, e-mail: elprag@elprag.cz

Třinec - Kučera servis, Jablunkovská 101, 739 61, tel.: 558 993 306, 602 202 341, e-mail: proton@ekucera.cz

Ústí n. L. - ERCÉ-ELEKTROINSTALA, Masarykova 153, 400 01, tel.: 472 743 635, e-mail: 140@erce.cz

Zlín - Louky - KOFR-ELSPo, U Dráhy 144, 763 02, tel.: 577 102 424, e-mail: kofr.zlin@vol.cz

Odjinud zaslejte všechny opravy na adresu: **ETA a.s., servis, Poličská 1535, 539 01 Hlinsko.**

Informace o aktuální servisní síti získáte na infolince 844 444 000 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

V Slovenskej republike opravy v záručnej lehote vykonávajú tieto servisné firmy:

Banská Bystrica — ELSPo - Viliam Šlank, Spojová 19, 974 01, tel.: 048/4135 535, email: elspo@slovanet.sk

Martin — X-TECH, Gorského 2, 036 01, tel.: 043/4288 211, e-mail: servis@x-tech.sk

Námestovo — ZMJ - elektro servis, Vavrečka 240, 029 01, tel.: 0905/148 121, e-mail: zmjservis@orava.sk

- zberňa opráv — **Námestovo — ZMJ - elektro servis,** Hatalová 341, 029 01, tel.: 0905/148 121

Nitra — ABC SERVIS, Štefánikova 50, 949 03, tel.: 037/6526 063, e-mail: abc@abc-servis.sk

Prešov — Lubotice — DJ Servis, Šebastovská 17, 080 01, tel.: 051/7767 666, email: grejtak.djservis@stonline.sk

Rimavská Sobota — J.R.A., s.r.o., Povstania 10, 979 01, tel.: 047/5811 416, e-mail: bieltech@mail.t-com.sk

Spišská Nová Ves — VILLA MARKET, s.r.o., Odborárov 49, 052 01, tel.: 053/4421 857,

e-mail: villamarket.eta@villamarket.sk

- zberňa opráv — **Košice — VILLA MARKET, s.r.o.,** Komenského 39, 040 01, tel.: 0907/950 758

Tomášov — Viva servis, 1. Mája 19, 900 44, tel.: 0905/722 111, e-mail: servis@vivaservis.sk

- zberňa opráv — **Bratislava — Viva servis,** Mýtna 17, 810 05, tel.: 02/5249 1419

Trenčín — ESON, s.r.o., Železničná 198, 911 01, tel.: 032/6586 385, e-mail: eson@stonline.sk

Žilina — SERVIS elektrospotrebičov, Dolný Val 132, 010 01, tel.: 041/5643 188, e-mail: bauckeservis@orangemail.sk

Všetky opravy v záručnej lehote z iných miest zasielajte na záručný servis (viď zoznam vyše), ktorý sa nachádza vo vašom okolí, alebo spotrebič zaneste do predajne, kde ste ho zakúpili.

Opravy po záručnej lehote zverte špecializovaným servisným firmám.

Informácie o aktuálnej servisnej sieti získate na čísle 02/5249 1419 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

Postup při reklamaci

Kupující je povinen při reklamaci předložit s reklamovaným výrobkem doklad o jeho koupi, příp. záruční list, uvést důvod reklamace a vadu popsat. Při reklamaci v záruční době se obračete na servisy podle adres v návodu k obsluze. Výrobek odešlete nebo předejte osobně **vždy s návodem k obsluze, jehož nedílnou součástí je záruční list**. Na dodatečně zaslané nebo osobně předané návody se záručním listem nelze brát zřetel. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU**. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Postup pri reklamácii

Kupujúci je povinný pri reklamácii predložiť s reklamovaným výrobkom doklad o jeho kúpe, prípadne záručný list, uviesť dôvod reklamácie a závalu popísať. Pri reklamácii v záručnej lehote sa obračate na opravovne podľa adries uvedených v návode na obsluhu. Výrobok odosielajte poštou, alebo odovzdajte osobne **vždy s návodom na obsluhu, ktorého neoddeliteľnou súčasťou je záručný list**. Dodatočne zaslané alebo odovzdané návody so záručným listom nebudú akceptované. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU**. Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov neprijímame do opravy znečistené výrobky.

Záznamy o záručních opravách • Záznamy o záručných opravách

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě od _____ do _____ Zakázka číslo _____ Zakázka číslo _____ Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě od _____ do _____ Zakázka číslo _____ Zakázka číslo _____ Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě od _____ do _____ Zakázka číslo _____ Zakázka číslo _____ Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka
---	---	---

Kupon č. 3 <i>eta</i>	Kupon č. 2 <i>eta</i>	Kupon č. 1 <i>eta</i>
--	--	--



ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ
Typ

2775

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Napětí • Napätie

=6 V

Datum a TK závodu
Dátum a TK závodu

Datum prodeje
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. **Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu.** Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny v návodu k obsluze. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. **Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu.** Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené v návode na obsluhu. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvädčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

Kupon č. 1

Typ **ETA 2775**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

Typ **ETA 2775**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

Typ **ETA 2775**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis